



## ANNEXE 8

### Procédures et formulaires de Collecte de données Pour le système MONEVA (Niveau Local) La Tunisie

Décembre 2015

Lot 1 (WP1) - Activité 1.2.8.5

Version	Titre du document	Auteur	Révision et validation
V1	PROCEDURES ET FORMULAIRES DE COLLECTE DE DONNEES POUR LE SYSTEME MONEVA (NIVEAU LOCAL) - LA TUNISIE	Raqya Alatiri	Suzan Taha, Hosny Khordagui, and Vangelis Constantianos



## Table of Contents

But du document .....	3
Structure du document .....	3
1. Variables C04041- C04042: Débits aux prises basses (C04041) et hautes (C04042) respectivement dans les systèmes d'irrigation sous pression. ....	5
2. Variable C04051: Moyenne de débit dans la prise la plus basse de la plus longue conduite tertiaire. ....	7
3. Variable C04052: Pression cible moyenne dans l'antenne la plus longue (donnée fixe selon la condition technique du réseau). ....	9
4. Variables C04061, C04062, C05060, C05070 relative à la satisfaction des agriculteurs des services et des performances de l'AUE .....	11
5. Variable C07080 relative au "Degré de satisfaction du personnel de l'Administration à l'égard de la performance des AUE") .....	15
6. Variables C05081, C05082, C06091, C06092.1 : Coût réel et prévu au budget des activités de maintenance totale et du total des coûts de maintenance directs et Variables C08021 Coûts de réparation pour des pratiques illégales (pas encore appliqué) .....	18
7. Variables C06051, C06052.1 Coûts totaux annuels, le réel et le budgété l'année précédente par l'AUE.....	20
Appendix 1: Formes de collecte de données pour les variables numériques du MONEVA au niveau local (L) .....	23



## But du document

Le but principal de ce document est d'aider le personnel des GDA **en vue de saisir les informations** requises par le système de Suivi-Evaluation appelé "Moneva" d'une manière standardisée. Le document est un complément à la table Excel appelée 'Moneva Data Processing (Local Level).xls» où toutes les **variables numériques** à entrer sont répertoriées dans la feuille de calcul appelée «EntrerdansMONEVA ". Les données à saisir sont situées dans la colonne E de la feuille de calcul mentionnée: Certaines des valeurs à entrer sont simples et peuvent être facilement saisies par les utilisateurs. Cependant, d'autres valeurs sont complexes nécessitant des calculs intermédiaires ou des éclaircissements. Ce document est adressé précisément à ces variables plus complexes en fournissant des conseils sur la façon de les calculer.

Les variables qui nécessitent des mesures, des enquêtes ou des calculs intermédiaires et faisant l'objet du présent document sont reprises dans différentes feuilles de calcul excel<sup>1</sup> et dont les résultats se retrouvent automatiquement dans la feuille excel "EntrerdansMONEVA" dans la colonne E.

## Structure du document

Le présent document est structuré d'une manière identique pour toutes les variables analysées. Fondamentalement, il couvre les 4 étapes suivantes pour chaque variable analysée:

1. Un tableau des procédés de collecte des données. Il décrit les principales caractéristiques du procédé et fournit des conseils à l'égard i/de la méthodologie à utiliser pour la collecte des données, ii/ des données à recueillir et iii/de certains autres aspects descriptifs du processus.
2. Un tableau des tâches. Il fournit la séquence des tâches à entreprendre, quand et par qui. Les derniers 2/3 des lignes de la table donnent des conseils sur les formulaires à être utilisés et leur emplacement.
3. Des exemples de formulaires à utiliser. Dans le cas le plus général 3 formulaires sont nécessaires, à savoir:
  - a. Formulaires de collecte de données, qui sont nécessaires pour recueillir l'information dans le domaine. Un exemple typique sont les formulaires "questionnaires" qui seront utilisés sur le terrain pour recueillir les points de vue des agriculteurs sur leur degré de satisfaction à l'égard de certaines activités de l'AUE (maintenance, exploitation, etc.). Des exemples de ces formulaires sont présentés avec des informations sur l'échantillon afin de clarifier la façon dont ils doivent être remplis par les utilisateurs.
  - b. **Formulaires de traitement de données:** Les informations recueillies dans les formulaires de collecte de données ont généralement besoin d'être traitées. Par exemple, les questionnaires individuels doivent être regroupés afin de consolider les points de vue des agriculteurs consultés. Les exemples sur les formes de traitement de données contiennent également des données pour assurer une meilleure compréhension du traitement. Ces données sont uniquement à des fins d'illustration. L'utilisateur doit entrer les informations dans le tableau de traitement où le même format y est inclus, mais avec la façon que les calculs nécessaires sont effectués automatiquement dans Excel. Les résultats du calcul sont parfois automatiquement inscrits dans la Colonne E de la feuille de calcul "EntrerdansMONEVA" mais dans tout autre cas une autre étape de calcul peut être nécessaire (point C).
  - c. **Formulaires de saisie de données.** Parfois, l'information a nécessité des formulaires de traitement de données qui doivent être regroupées de différentes manières et ceci est illustré

<sup>1</sup> Du système sus-indiqué "Moneva Data Processing (Local Level).xls".



dans les «formulaires de saisie de données" avec des données fictives pour une meilleure compréhension du processus. Ces formulaires sont également inclus dans la feuille de calcul «traitement» ou dans des feuilles de calculs spécifiques à un aspect particulier de la gestion de l'irrigation et où les calculs seront effectués automatiquement. Dans certains cas, l'utilisateur devra ajouter des lignes d'information similaire selon les besoins.

4. L'appendix 1 avec la collection complète des formulaires de collecte de données. Ici, les mêmes formulaires qui ont été décrits dans les exemples sont inclus sans aucune donnée et prêts à l'emploi, une fois imprimés et distribués.



## 1. Variables C04041- C04042: Débits aux prises basses (C04041) et hautes (C04042) respectivement dans les systèmes d'irrigation sous pression.

### a- Tableau de la Procédure de collecte de données:

Nom de la procédure	Mesure du débit moyen aux prises basses et hautes dans les systèmes d'irrigation sous pression	Variable C04041 C04042
<b>Procédure Description /but</b>	La variable C4041, ensemble avec la variableC04042, sont nécessaires pour calculer un indicateur qui exprime si la différence de débit entre les prises de l'extrémité supérieure et inférieure est dans les limites acceptables qui permettent le fonctionnement efficace du réseau d'irrigation sous pression.	
<b>Méthodologie</b>	<p><b>a. Choix des conduites tertiaires</b></p> <p>Le débit moyen aux prises supérieures et inférieures (ou favorables et défavorables) dans les systèmes d'irrigation sous pression. Le débit moyen à la prise supérieure (moyenne d'au moins 3 mesures par prise; une mesure tous les mois pendant 3 mois consécutifs).</p> <p><b>Remarque 1: Méthodologie: Choisir deux (2) conduites tertiaires au minimum (une à l'extrémité supérieure (pour le choix de la prise favorable) et une deuxième à l'extrémité inférieure du système d'irrigation (pour le choix de la prise défavorable)<sup>2</sup>. Pour ces conduites tertiaires, mesurer le débit aux prises choisies (la plus favorable et la plus défavorable) une fois par mois pendant 3 mois consécutifs, pour les mêmes prises choisies. Les deux conduites tertiaires doivent être éloignées l'une de l'autre de 300 à 600m. Faire la moyenne de toutes les mesures relevées dans ces conduites tertiaires (la moyenne des trois mois par prise).</b></p> <p><b>Remarque 2: Les mesures de débits aux prises choisies (favorables et défavorables) doivent être réalisées au même jour et autant que possible à la même heure.</b></p> <p><b>b. Sélection des prises</b></p> <p>Pour chacune des conduites sélectionnées la dernière prise (ou la prise défavorable) sera sélectionnée. Les prises doivent avoir un dispositif de mesure de débit, autrement des appareillages de mesure portables peuvent être utilisés. <b>Les dispositifs nécessaires sont: un manomètre, un compteur, une vanne, des joints et des boulons ainsi que des outils nécessaires pour la manipulation de ces appareillages. Le personnel d'entretien du CRDA est appelé à aider les AUE à identifier tous les outils nécessaires selon le besoin et est en charge du contrôle du processus et d'informer l'AUE si le réseau est en fonctionnement et si l'eau est disponible et peut être utilisée pour les mesures.</b></p> <p>Assurez-vous également que les prises sélectionnées fonctionnent régulièrement et sont facilement accessibles.</p>	
<b>Collecte de données</b>	Les données seront collectées une fois par mois pendant 3mois consécutifs dans la même journée pour chaque prise dans les conduites tertiaires sélectionnées. Les 3 mois consécutifs choisis doivent correspondre à des périodes de forte utilisation de l'eau d'irrigation (Octobre/Novembre/Décembre ou Mars/Avril/mai).	

<sup>2</sup> Une troisième conduite peut être choisie au milieu du périmètre



--	--

**b- Tableau des tâches:**

Tâches	Description	Responsabilité
Tâche 1	Initier la procédure	Le chef de l'AUE (ou Président du GDA)
Tâche 2	Sélectionner les conduites tertiaires (ou antennes) et les prises selon la méthodologie proposée ci- dessus	Le Directeur technique de l'AUE et le représentant de l'Administration (Chef de Cellule de Promotion (CP) des AUE)
Tâche 3	Collecte des données Voir le formulaire L.2 dans l'Appendix 1	Le personnel du terrain désigné de l'AUE (soit le Directeur Technique)
Tâche 4	Envoyer l'information au personnel désigné de l'AUE, responsable de la saisie et du traitement des données en relation avec le Système MONEVA	Le Directeur Technique
Tâche 5	La saisie et le traitement des données Voir 'traitement des données de MONEVA au niveau local xls', Formulaire de traitement, des variables: C04041 et C04042	Le Directeur Technique de l'AUE désigné pour la saisie et le traitement des données relatives au système MONEVA
Exemple de collecte et de traitement des données	Voir tableau N°2 en dessous	
Les dates de début proposées pour l'exécution des processus	Doivent être réalisés à la même date pour chaque prise dans les conduites tertiaires sélectionnées. Les 3 mois consécutifs choisis doivent correspondre à des périodes de forte utilisation de l'eau d'irrigation (Octobre/Novembre/Décembre ou Mars/Avril /mai). C'est valable pour les variables C04041 et C04042	
Les dates de fin proposées pour l'exécution du processus	30 Décembre ou 30 May de l'année	
Fréquence de mise à jour des données dans MONEVA	annuelle	



Tableau N°.2: Exemple de formulaire de collecte et de traitement des données pour la variable C04042:

Débit moyen des prises favorables (à l'extrémité supérieure des antennes) dans les systèmes sous pression

Nom de l'AUE	.....		
Code de l'AUE	.....		
Année	.....		
Identification de l'antenne	Antenne 1: ...	Antenne 2: ...	Antenne 3 : ...
No. De la prise	.....	.....	.....
Date de la mesure No 1	30/09/2015	30/09/2015	30/09/2015
Date de la mesure No 2	30/10/2015	30/10/2015	30/10/2015
Date de la mesure No 3	30/11/2015	30/11/2015	30/11/2015
Heure de la mesure No. 1	13:40	13:40	13:40
Heure de la mesure No. 2	13:40	13:40	13:40
Heure de la mesure No. 3	13:40	13:40	13:40
Débit mesuré No. 1 (l/s)	14	12	12
Débit mesuré No. 2 (l/s)	12	11	11
Débit mesuré No. 3 (l/s)	10	10	9
Débit moyen des prises favorables choisies dans chaque antenne (l/s)	<b>12.00</b>	<b>11.00</b>	<b>10.67</b>
<b>C04042: Débit moyen des prises favorables choisies (l/s)</b>	<b>11.22</b>		

Même procédure pour la variable C04041 pour les prises défavorables à l'extrémité inférieure des antennes.

## 2. Variable C04051: Moyenne de débit dans la prise la plus basse de la plus longue conduite tertiaire.

### a. Tableau de la procédure de collecte des données:

Nom de la procédure	Mesure de la moyenne de débit (C04051) dans la prise la plus basse de la plus longue conduite tertiaire.	Variable C04051
Procédure Description /but	La variable C4051, ensemble avec la variable C04052, sont nécessaires pour calculer un indicateur qui exprime si la différence de débit et de pression entre la dernière prises et la moyenne des pressions de toutes les prises dans la plus longue conduite tertiaire est dans les limites acceptables qui permettent le fonctionnement efficace du réseau d'irrigation sous pression.	
Méthodologie	<p><b>a. Choix de la conduite</b></p> <p>Ces mesures seront réalisées pour la plus longue conduite tertiaire du réseau d'irrigation.</p>	



	<b>b. Choix de la prise</b> La dernière prise de la plus longue conduite tertiaire doit être sélectionnée.
<b>Collecte de données</b>	Les données seront collectées une fois par mois pendant 3 mois consécutifs dans la même journée pour la prise choisie dans la conduite tertiaire sélectionnée. Les 3 mois consécutifs choisis doivent correspondre à des périodes de forte utilisation de l'eau d'irrigation (Octobre/Novembre/Décembre ou Mars/Avril/mai).

**b- Tableau des tâches:**

<b>Tâches</b>	<b>Description</b>	<b>Responsabilité</b>
Tâche 1	Initier la procédure	<b>Le Président de l'AUE</b>
Tâche 2	Sélectionner les plus longues antennes et les prises comme indiqué ci-dessus	<b>Le directeur technique de l'AUE</b>
Tâche 3	La collecte des données Voir le formulaire L.3 dans l'Appendix 1	<b>Le directeur technique de l'AUE</b>
Tâche 4	Envoyer l'information au personnel désigné du WUA, responsable de la saisie et du traitement des données en relation avec le Système MONEVA	<b>Le directeur technique de l'AUE</b>
Tâche 5	La saisie et le traitement des données Voir 'traitement des données de MONEVA au niveau local xls' la saisie des données et de la forme du traitement de la variable C04051	<b>Le directeur technique de l'AUE et/ou le président de l'AUE</b>
Les dates de fin proposées pour l'exécution de la procédure	30 Décembre ou le 30 Mai de l'année	
Fréquence de mise à jour des données dans MONEVA	annuelle	

**Tableau N°.3: Exemple de formulaire de collecte et de traitement des données pour la variable C04051: Pression moyenne à la prise de l'extrémité inférieure de l'antenne la plus longue.**



**C04052:**  
cible  
dans  
la plus  
(donnée  
la  
du  
la

Nom du GDA	.....
Code du GDA	.....
Nom de l'Antenne:	L'antenne la plus longue
Nombre de prises	25
Date de la mesure No 1	30/09/2015
Date de la mesure No 2	30/10/2015
Date de la mesure No 3	30/11/2015
Heure de la mesure No. 1	13:40
Heure de la mesure No. 2	13:40
Heure de la mesure No. 3	13:40
Pression mesurée No. 1 (Bars)	6
Pression mesurée No. 2 (Bars)	5.5
Pression mesurée No. 3 (Bars)	5
C04051: Pression moyenne pour la prise défavorable (Bars)	5.5

**3. Variable Pression moyenne l'antenne longue fixe selon condition technique réseau).**

**a. Tableau de procédure de collecte des données:**

Nom de la procédure	Mesurer la pression cible moyenne dans la plus longue canalisation tertiaire ou antenne (selon la condition technique du réseau).	Variable C04052
Description du procédé /objectif	Cette variable avec la variable C04051 au dessus sont pour calculer un indicateur qui mesure si la différence de la pression à la dernière prise et la pression cible moyenne dans toutes les prises de la plus longue antenne est dans des limites acceptables.	
Méthodologie	<p><b>a. Sélection de la conduite tertiaire (ou antenne)</b> La plus longue antenne du système d'irrigation.</p> <p><b>b. Sélection des prises</b> Toutes les prises de la plus longue antenne doivent être considérées</p>	
Collecte de données	<p><b>Les données seront collectées à partir de la spécification technique des prises.</b> Normalement, toutes les prises ont la même valeur de pression nominale à moins que les prises aient été achetées auprès de différents fournisseurs. <b>Seulement</b> en cas d'absence d'information sur la pression nominale des prises, ces mesures sur le terrain devraient être entreprises. <b>Mais cela est rarement nécessaire.</b></p>	

**b- Tableau des tâches:**

Tâches	Description	Responsabilité
Tâche 1	Initier la procédure	Le président de l'AUE
Tâche 2	Sélectionner les longues antennes et les prises par la méthodologie proposée ci-dessus	Le directeur technique de l'AUE



Tâche 3	Collecte des données (soit à partir des spécifications techniques des prises ou à partir des mesures sur le terrain si ces informations ne sont pas disponibles). Voir le formulaire L.4 dans l'Appendix 1	Le directeur technique de l'AUE
Tâche 4	Envoyer les informations au personnel de l'AUE désigné, responsable de la saisie et du traitement des données relatives au système MONEVA	Le directeur technique de l'AUE
Tâche 5	La saisie des données et le traitement: Voir 'traitement des données de MONEVA au niveau local xls' <sup>3</sup> fiche de 'traitement', formulaire de saisie et de traitement des données de la variable: C04052"	Le président de l'AUE ou Le directeur technique de l'AUE
Les dates proposées pour le début d'exécution du procédé	printemps	
Dates finales proposées pour l'exécution du procédé	30 juin de l'année	
Fréquence de mise à jour des données dans MONEVA	annuelle	

**Tableau N°. L.4: collecte/saisie des données et formulaire de traitement pour la variable C04052: Pression cible moyenne dans la plus longue canalisation tertiaire (selon la condition technique du réseau).**

<b>Nom du GDA</b>	
<b>Code du GDA</b>	
<b>Nom de l'antenne choisie</b>	L'antenne la plus longue
<b>Date des mesures (en cas d'information nécessaire sur le terrain)</b>	
<b>Date des mesures (en cas d'information nécessaire sur le terrain)</b>	
<b>Nombre de prises</b>	Valeur de la pression (Bar)
1	6
2	6
3	6
4	6
5	6
6	6

<sup>3</sup> 'MONEVA Data processing (local level).xls'



7	6
8	6
9	6
10	6
11	6.5
12	6.5
13	6.5
14	6.5
15	6.5
16	6.5
17	6.5
18	6.5
19	6.5
20	6.5
Ajouter plus de prises si nécessaire	
<b>C04052 Pression moyenne dans l'antenne la plus longue (bars)</b>	<b>6.25</b>

#### 4. Variables C04061, C04062, C05060, C05070 relative à la satisfaction des agriculteurs des services et des performances de l'AUE

##### a. Data process table:

Nom du procédure	Enquête sur la satisfaction des agriculteurs	Variables C04061, C04062, C05060, C05070
<b>Description de la procédure</b>	Mener une enquête pour identifier le degré de satisfaction des agriculteurs vis-à-vis de la performance de l'AUE, en ce qui concerne l'uniformité du débit et de la pression, l'entretien du système sous pression et la performance globale de l'AUE (conformément au formulaire L.5 dans l'Appendix 1)	
<b>Définition des variables liées</b>	<p><b>C04061:</b> Pourcentage d'agriculteurs qui sont satisfaits de l'uniformité du débit dans le système sous pression.</p> <p><b>C04062:</b> Pourcentage d'agriculteurs qui sont satisfaits de l'uniformité de la pression.</p> <p><b>C05060:</b> Pourcentage d'agriculteurs qui sont satisfaits du fonctionnement du système d'irrigation.</p> <p><b>C05070:</b> Pourcentage d'agriculteurs qui sont satisfaits de l'entretien du système d'irrigation.</p> <p><b>C07070:</b> Pourcentage d'agriculteurs qui sont satisfaits de la performance de l'AUE.</p>	

##### b- Tableau des tâches:

Tâches	Description	Responsabilité
Tâche 1	Initier la procédure	Le président de l'AUE



Tâche 2	Sélectionner les agriculteurs ciblés par l'enquête. La selection doit être faite au hasard dans chaque groupe (20 agriculteurs de la <b>prise inférieure</b> , 10 du milieu, et 10 de la prise supérieure –un total de 40 est recommandé)).	Le président de l'AUE ou le directeur technique
Tâche 3	Mettre en oeuvre l'enquête sur tous les agriculteurs sélectionnés en utilisant le formulaire N°. L.5.1 dans l'Appendix 1	le directeur technique de l'AUE
Tâche 4	Insérer les résultats de l'enquête dans le formulaire L.5.2 dans l'Appendix 1	le directeur technique de l'AUE
Tâche 5	Envoyer le formulaire rempli (L.5.2) au personnel de l'AUE désigné, responsable de la saisie et du traitement des données en rapport avec le système MONEVA.	Le président de l'AUE ou le directeur technique de l'AUE
Tâche 6	La saisie des données: Entrer les données du formulaire rempli L.5.2 dans 'traitement des données de MONEVA au niveau local xls', fiche de 'traitement', "Formulaire de saisie des données pour entrer et résumer les résultats de 'l'enquête de Satisfaction des agriculteurs" liés aux Variables: C04061, C04062, C05060, C05070 and C07070	le directeur technique de l'AUE
Tâche 7	Traitement de l'information: Voir "traitement des données de MONEVA au niveau local xls", "Formulaires de traitement des données pour calculer les variables C04061, C04062, C05060, C05070 et C07070 à partir des résultats de "L'Enquête de satisfaction des agriculteurs"	Le président de l'AUE ou le directeur technique de l'AUE
Collecte des données/saisie et traitement	Collecte des données: Voir le formulaire N° L.5.1 : mettre "Oui" ou "une croix:X" pour la réponse appropriée. La saisie des données: Voir le formulaire N° L.5.2 : transcrire des croix en marques entre 0 et 2, selon le degré de satisfaction <sup>4</sup> . traitement des données: Voir le formulaire N°.L.5.3: Exemple de formulaire du traitement des données des résultats de l' "Enquête sur la satisfaction des agriculteurs"	Le président de l'AUE ou le directeur technique de l'AUE
Les dates proposées pour le début d'exécution des procédures	Janvier	

<sup>4</sup> 2=Satisfait; 1= Moyennement satisfait et 0= Non satisfait.



Dates finales proposées pour l'exécution des procédures	Février
Fréquence du questionnaire	<b>Annuelle: C04061, C04062, C05060, C05070</b> <b>Tous les trois ans pour la variable C07070</b> Notez que l'enquête reflétera le degré de satisfaction des agriculteurs avec la performance de l'AUE au cours de l'année précédente pour les indicateurs C04061, C04062, C05060, C05070, et pour les trois années précédentes pour l'indicateur C07070.
Fréquence de mise à jour des données dans MONEVA	Annuelle: C04061, C04062, C05060, C05070 Tous les trois ans: C07070

**Tableau N° 5.1: Exemple de formulaire de la collecte des données pour l'enquête sur le degré de satisfaction des agriculteurs des services et des performances de l'AUE, liées aux Variables: C04061, C04062, C05060, C05070 and C07070**

Nom de l'AUE <sup>5</sup> (ou GDA)				
Code de l'AUE				
Date de l'enquête				
Nom de l'agriculteur enquêté (Optionel)				
Surface irriguée et cultures en place (optionel)				
Emplacement de l'exploitation agricole par rapport à la borne (mettre "OUI" ou "X" dans la case correspondante)	Prise défavorable (ou très éloignée)	Prise moyennement éloignée	Prise favorable (ou proche)	
		OUI		
Variable	Objet de l'évaluation	Degré de satisfaction <sup>6</sup>		
		Satisfait	Moyennement satisfait	Pas satisfait
C04061	Êtes vous satisfaits de l'uniformité du débit dans le système sous pression ?	<u>OUI</u>		
C04062	Êtes vous satisfaits de l'uniformité de la pression ?		<u>OUI</u>	
C05060	Êtes vous satisfaits du fonctionnement du système d'irrigation ?			<u>OUI</u>

<sup>5</sup>AUE= Association d'usagers de l'eau appelée en Tunisie « Groupement de Développement Agricole » (GDA)

<sup>6</sup>Cocher la case qui correspond à votre degré de satisfaction des services de l'AUE.



C05070	Êtes vous satisfaits de l'entretien du système d'irrigation ?		<u>OUI</u>	
C07070 <sup>7</sup>	Êtes vous satisfaits de la performance de l'AUE ?		<u>OUI</u>	

Table No 5.2: Exemple de formulaire pour saisir et résumer les données de l'enquête sur le degré de satisfaction des agriculteurs des services et des performances de l'AUE, liées aux Variables: C04061, C04062, C05060, C05070 and C07070

Date de l'enquête	Agriculteur N° (nom et prénom optionnel)	Emplacement de l'exploitation (proche, éloignée ou moyennement éloignée)	Degré de satisfaction <sup>8</sup> concernant					Performance <sup>9</sup> du GDA C07070
			Uniformité du débit C04061	Uniformité de la pression C4062	Fonctionnement du système d'irrigation C5060	Entretien du système d'irrigation C05070		
31/12/2014	1	Upper	2	2	2	2	2	
31/12/2014	2	Upper	1	1	1	1	1	
31/12/2014	3	Upper	1	1	1	1	1	
31/12/2014	4	Lower	0	0	0	0	0	
31/12/2014	5	Upper	2	2	2	2	2	
31/12/2014	40	Lower	0	0	0	0	0	
<b>Nb des agriculteurs qui sont satisfaits (=2)</b>			<b>10</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	
<b>Nb des agriculteurs qui sont moyennement satisfaits (=1)</b>			<b>20</b>	<b>20</b>	<b>20</b>	<b>20</b>	<b>20</b>	
<b>Nb des agriculteurs qui ne sont pas satisfaits (=0)</b>			<b>10</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	
<b>Total Nb des agriculteurs interrogés</b>		<b>40</b>						

Table No 5.3: Exemple de formulaire de traitement des données relatif à l'enquête sur le degré de satisfaction des agriculteurs des services et des performances de l'AUE, liées aux Variables: C04061, C04062, C05060, C05070 and C07070

Code de la Variable /ou Sous-variable	Description	Valeur
<b>C04061</b>	<b><i>Pourcentage d'agriculteurs qui sont satisfaits de l'uniformité du débit dans le système sous pression.</i></b>	<b>75%</b>
C04061.1	Nombre total des agriculteurs enquêtés	40

<sup>7</sup>La variable C07070 est à inclure tous les trois ans pour l'évaluation de la performance de l'AUE.

<sup>8</sup> Mettre "2" si la réponse est "satisfait"; "1" si la réponse est "moyennement satisfait"; et "0" si la réponse est "pas satisfait".

<sup>9</sup>Aspect à enquêter tous les trois ans ;



C04061.2	Nombre d'agriculteurs qui sont satisfaits et moyennement satisfaits de l'uniformité du débit dans le système sous pression	30
<b>C04062</b>	<b><i>Pourcentage des agriculteurs qui sont satisfaits de l'uniformité de la pression</i></b>	<b>75%</b>
C04062.1	Nombre des agriculteurs qui sont satisfaits et moyennement satisfaits de l'uniformité de la pression	30
<b>C05060</b>	<b><i>Pourcentage des agriculteurs qui sont satisfaits du fonctionnement du système d'irrigation</i></b>	<b>75%</b>
C05060.1	Nombre d'agriculteurs qui sont satisfaits et moyennement satisfaits du fonctionnement du système d'irrigation	30
<b>C05070</b>	<b><i>Pourcentage des agriculteurs qui sont satisfaits de l'entretien du système d'irrigation</i></b>	<b>75%</b>

## 5. Variable C07080 relative au “Degré de satisfaction du personnel de l'Administration à l'égard de la performance des AUE”)

### a. Data process table:

<b>Process Name</b>	Government staff satisfaction Survey	Variable C07080
<b>Process Description/purpose</b>	Carry out a survey to identify the degree of satisfaction of government staff with respect to performance of WUA.	

### b. Tableau de la procédure de collecte des données:

Tâches	Description	Responsabilité
Tâche 1	Initier l'enquête	Le président de l'AUE
<b>Tâche 2</b>	Identifier le personnel de l'administration régionale concernée qui travaille avec l'AUE (le CRDA <sup>10</sup> ). Si le nombre d'employés concernés est quelques-uns, disons moins de 20, alors inclure tout. Sinon, un échantillon aléatoire de 20 personnes est suggéré pour un plus grand nombre de personnel concerné.	Le président de l'AUE
Tâche 3	Mettre en œuvre l'enquête sur le personnel de l'administration sélectionné en utilisant le formulaire L.6.1 de l'Appendix	Le directeur technique
Tâche 4	Remplir les résultats de l'enquête dans le formulaire L.6.2 dans l'Appendix 1	Le directeur technique
Tâche 5	Envoyer le formulaire d'enquête rempli L.6.2 au personnel de l'AUE désigné responsable de la saisie et du traitement des données relatives au système MONEVA	Le directeur technique

<sup>10</sup> CRDA : les employés du Commissariat Régional au Développement Agricole concernés par l'enquête sont les responsables régionaux de l'encadrement des AUE( GDA), soit le Chef d'Arrondissement des PI, le Chef de la Cellule de Promotion des Groupements hydrauliques (CP) et le personnel de la Cellule Territoriale de vulgarisation (CTV) travaillant au niveau local en contact direct avec les agriculteurs et les AUE.



Tâche 6	Saisie des données: Enter les données du formulaire rempli L.6.2 dans 'Traitement des données de MONEVA au niveau local.xls', Sheet 'Processing', "Formulaire de saisie des données pour entrer et résumer les résultats de "l'enquête de satisfaction du personnel de l'administration" liés aux Variables: C07080"	Le président de l'AUE et le directeur technique
Tâche 7	Traitement des données: Voir 'traitement des données de MONEVA au niveau Local.xls', fiche de 'traitement', "formulaire de traitement des données pour calculer la variable C07080 à partir des résultats de "l'enquête de satisfaction du personnel de l'administration"	Directeur de l'AUE désigné
Collecte des données/saisie et traitement	Collecte des données: voir le formulaire N° L.6.1 ci-dessous Saisie des données: voir le formulaire N° L.6.2 ci-dessous Traitement des données: voir le formulaire N° L.6.3 ci-dessous	
Les dates de début proposées pour l'exécution de la procédure	janvier	
Les dates d'exécution des processus finaux proposés	Février.	
La fréquence du questionnaire	Tous les trois ans. Notez que l'enquête va refléter le degré de satisfaction du personnel de l'administration avec la performance de l'AUE au cours des trois années précédentes.	
La fréquence de mise à jour des données dans MONEVA	Tous les trois ans	

**Formulaire No. L.6.1: Questionnaire de Perception du Personnel de l'Administration /Formulaire de collecte de données pour la variable: C07080**

<b>Nom du GDA</b>				
<b>Code du GDA</b>				
<b>Date de l'enquête</b>				
<b>Nom du Directeur (Optionel)</b>				
Variable	Objet de l'évaluation	Degré de satisfaction		
		Satisfait	Moyennement satisfait	Pas satisfait
C07080	Êtes vous satisfaits de la performance de l'AUE <sup>11</sup> ?		OUI	
<b>Commentaires à remplir par le Directeur :</b>				

<sup>11</sup> Mettre OUI dans la case qui correspond le plus à votre degré de satisfaction du service de gestion par le GDA du PI.



**Formulaire L. 6.2: Formulaire de saisie des données concernant les résultats de l'enquête "Satisfaction du personnel de l'Administration" des performances du GDA relatives à la Variable: C07080**

Date de l'enquête	Personnel No.	Degré de satisfaction vis-vis des performances du GDA <sup>12</sup>		
		Satisfait	Moyennement Satisfait	Pas Satisfait
31/12/2014	1	X		
31/12/2014	2		X	
31/12/2014	3			X
31/12/2014	4	X		
31/12/2014	5		X	
31/12/2014	6	X		
31/12/2014	7		X	
31/12/2014	8		X	
31/12/2014	9	X		
31/12/2014	10			X
31/12/2014	...	...	...	...
31/12/2014	18	X		
31/12/2014	19		X	
31/12/2014	20			X
Nombre du personnel de l'Administration satisfaits		<b>5</b>		
Nb du personnel de l'Adm moyennement satisfaits			<b>10</b>	
Nombre du personnel de l'Administration insatisfaits				<b>5</b>
<b>Nb total du personnel de l'Administration enquêté</b>			<b>20</b>	

**Formulaire No L.6.3: Formulaire de traitement des données pour le calcul de la Variable C07080 à partir des résultats d'enquête "Satisfaction du personnel de l'Administration"**

Code de la Variable/Sous-variable	Description	Valeur
<b>C07080</b>	<b>Degré de satisfaction du personnel de l'Administration concernant les performances du GDA</b>	<b>75%</b>
<b>C07080.1</b>	Nombre du personnel de l'Administration enquêté	<b>20</b>
<b>C07080.2</b>	Nombre du personnel de l'Administration enquêté qui sont insatisfait et moyennement satisfait vis-vis des performances du GDA.	<b>15</b>

<sup>12</sup> Mettre OUI dans la case qui correspond le plus à votre degré de satisfaction du service de gestion par le GDA du PI.



## 6. Variables C05081, C05082, C06091, C06092.1 : Coût réel et prévu au budget des activités de maintenance totale et du total des coûts de maintenance directs et Variables C08021 Coûts de réparation pour des pratiques illégales (pas encore appliqué)

Nom de la procédure	Coût réel et prévu au budget des activités de maintenance	Variable C05081
<b>Description de la procédure /objectif</b>	<p>La variable C05081 ensemble avec la variable C05082 sont nécessaires pour calculer un indicateur qui mesure la différence entre le coût total réel et prévu au budget des activités de maintenance pour l'année précédente. Les variables C06091 et C06092.1 sont nécessaires pour calculer un indicateur qui mesure la différence entre le total des coûts de maintenance directs réels et prévus pour l'année précédente.</p> <p>Par définition les coûts de maintenance directs sont égaux tous aux «coûts de maintenance" moins "le coût du personnel de l'AUE". Par conséquent, les coûts directs de l'entretien reflètent les coûts variables de l'entretien, puisque les salaires du personnel sont des coûts fixes.</p> <p>La variable C08021 est nécessaire de veiller à ce que le coût des réparations dues à des pratiques illégales diminue avec le temps. Par conséquent, les cas de maintenance et les coûts associés dus à une utilisation illégale et doivent être enregistrés dans le cadre des procédures d'enregistrement des activités de maintenance.</p> <p>Les AUE gardent normalement le contrôle des dépenses d'entretien, y compris le coût du personnel dédié aux activités de maintenance, mais souvent les critères appliqués pour inclure un coût sont différents, et donc les résultats ne sont pas comparables.</p> <p>Le but de cette procédure est de fournir une certaine uniformité dans les éléments qui doivent être pris en considération pour le calcul des coûts de maintenance et d'entretien directs totaux, et les coûts de réparations dues aux pratiques illégales.</p>	
<b>Collecte de données</b>	<p>Les données relatives aux coûts d'entretien réels (C05081 et C06091) seront recueillies toute l'année et seront résumées au début de l'année suivante (une fois tous les coûts de l'année précédente ont été engagés). Les activités de maintenance liées à des pratiques illégales seront identifiées dans le cadre de la procédure de collecte des données.</p> <p>Pour la collecte des données relatives au budget ou les coûts d'entretien prévus pour une année (C05082 et C06092.1), ceux-ci sont normalement inclus dans le document financier présenté à l'Assemblée Générale au début de l'année en cours ou à la fin de l'année précédente pour approbation .</p>	
<b>Différence entre les coûts de maintenance réels et budgétés</b>	<p>Les coûts d'entretien réels de l'année dernière se réfèrent aux coûts réels qui ont eu lieu au cours de l'année dernière. Cette applique sur les coûts d'entretien et le total des coûts de maintenance directs. Le résumé de ces coûts devrait être présenté à l'Assemblée générale au début de chaque année dans le cadre du document financier (budget) pour l'année précédente.</p> <p>Les coûts de maintenance budgétés ou prévus pour toute l'année (C05082 et C06092.1) désignent les coûts qui étaient prévues pour cette année, qui</p>	



est normalement inclus dans le document financier présenté à l'Assemblée générale au début de l'année ou à la fin de l'année précédente pour approbation. Il peut être inférieur, égal ou supérieur à la maintenance totale réelle, soit les coûts de maintenance directs.

Le coût d'entretien budgétisé ou attendu pour chaque année peut être estimée soit en pourcentage des coûts réels de l'année précédente, ou une estimation plus détaillée peut être faite, en tenant compte des besoins de maintenance préventive.

Tâches	Description	Responsabilité
Tâches 1	Initier le processus de l'activité de recording each maintenance et its costs si ce processus ne soit pas en place. Processus doit comporter une documentation des activités de maintenance liées à des abstractions illégales et de leurs coûts. .	Président de l'AUE
Tâches 2	Envoyer le formulaire de collecte de données (Formulaire L.7.1) à l'agent financier	Président ou Directeur Technique de l'AUE
Tâches 3	Imprimer le formulaire n ° L.7.1 en plusieurs exemplaires et entrez un "numéro consécutif des activités de maintenance" sur chaque formulaire (1,2,3,4 ... etc.). Éviter la duplication du même nombre dans plus d'un formulaire.	Agent financier (trésorier de l'AUE)
Tâches 4	Distribuer le formulaire n ° L.7.1 au personnel responsable de la mise en œuvre des activités de maintenance.	Trésorier de l'AUE
Tâches 5	Tenir un registre de toutes les ressources utilisées pour chaque activité de maintenance (le personnel de l'AUE, les matériaux, les pièces de rechange et de remplacement (voir le formulaire n ° L7.1); indiquant pour chaque activité si elle est liée aux pratiques illégales ou pas en ajoutant "X" à côté de "Oui" ou "Non".	Personnel de maintenance de l'AUE / Directeur Technique
Tâches 6	Envoyer le formulaire rempli L.7.1 à l'agent financier à l'exclusion des coûts	Directeur Technique de l'AUE/Personnel de maintenance
Tâches 7	- Pour chaque activité de maintenance, entrer le coût unitaire correspondant à chaque ressource dans les colonnes respectives des coûts unitaires du formulaire L.7.1 et calculer le coût par ressource. - Additionner les coûts de toutes les ressources (personnel, travailleurs, machines, pièces de rechange, etc.) pour obtenir un coût total de l'activité	financial officer
Tâches 8	Résumer l'information pour chaque activité conformément au formulaire L.7.2 et résumer les coûts de toutes les activités pour obtenir les coûts annuels d'entretien..	Trésorier
Tâches 9	Cherchez les coûts prévus ou budgétés totaux directs et entretien (C05082 et C06092.1) pour la même année. Normalement, ceux-ci peuvent être trouvés dans le	Trésorier



	document financier (budget prévu) présenté à l'Assemblée générale au début de la même année ou à la fin de l'année précédente.	
Tâches 10	Envoyer les données résultant de tâches 7 et 8 pour le personnel désigné responsables pour la saisie et le traitement des données relatives au système Moneva	Trésorier
Tâches 11	La saisie des données et le traitement des résultats sommaires. Variables C05081, C06091 et C08021: Entrer les résumés reçus dans "traitement des données de MONEVA au niveau local xls", "Formulaires de traitement". La saisie des données et de la forme de traitement du résumé des activités de maintenance a comptabilisé des coûts pour les variables: C05081, C06091 et C08021". Variables C05082 et C06092.1: Entrer les résultats reçus dans les cellules correspondant à ces variables dans le "traitement des données de MONEVA au niveau local xls", "Formulaire 'EntrerdansMONEVA'	Directeur Technique
Exemple de collecte/saisie et traitement de données	Collecte de données: Voir tableau No. 7.1 Saisie et traitement: Voir tableau No.7.2	
Date proposée pour le démarrage de la procédure	1 Janvier	
Date proposée pour l'achèvement de la procédure	31 Décembre	
Frequence de mise à jour des données dans MONEVA.	Annuelle: C05081, C05082, C06091, C06092.1 &C08021	

**Note: Une version électronique des formulaires qui permet aux utilisateurs de saisir et traiter les données relatives aux mêmes variables est également disponible. Voir "C05081 et C05082 & C08021.xls**

## 7. Variables C06051, C06052.1 Coûts totaux annuels, le réel et le budgété l'année précédente par l'AUE

La même chose que les commentaires ci-dessus. De nouvelles procédures sont créés pour les coûts de maintenance (voir feuilles Excel)

<b>Nom de la procédure</b>	<b>Calculating Total annual actual and budgeted costs incurred last year by the WUA</b>	<b>Variable C06051, C06052.1</b>
<b>Description /onjectif</b>	Variable C06051 avec C06052.1 variables sont nécessaires pour calculer un indicateur qui mesure la différence entre le total des coûts annuels réels et prévus de l'AUE Tous les AUE présentent normalement un document financier à l'assemblée générale où les coûts totaux réels de l'année dernière ainsi que ceux qui sont proposés (budgétisés ou attendus) pour l'année suivante	



<p><b>Les rubriques à considérer sous les coûts totaux de l'AUE</b></p>	<p>En principe, tous les coûts AUE suivants doivent être inclus:</p> <p><b>1. Personnel:</b> Cela correspond également à l'indicateur C06101 (coût annuel total du personnel travaillant dans l'AUE) et se compose de trois sous-variables</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Salaires et avantages sociaux du personnel: (C06101.1 sous-variable)</li><li>• Heures supplémentaires (total pour l'année) et d'autres contributions annuelles pour chacun (salarié (prime de productivité, contribution de transport, de formation et de déplacement, etc.): sous-variables C06101.2</li><li>• Les travailleurs de terrain temporaires: C06101.3 sous-variables</li></ul> <p><b>2. Autres dépenses:</b> C06051.1 Sous-variable. Ceux-ci comprennent:</p> <p><i>2.1 Matières et fournitures</i> Matériaux achetés pour la maintenance préventive et corrective (bois, ciment, sable, pièces détachées, etc.)</p> <p><i>2.2 équipement</i> (voitures, motos, tracteurs, camions, équipements de mouvement de terre, etc.)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Réparations et pièces de rechange</li><li>• Véhicules de carburant, de l'huile,</li><li>• Taxes gouvernementales</li></ul> <p><i>2.3 Énergie et services publics</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Electricité / essence pour stations de pompage</li><li>• l'eau en vrac (si acheté d'autres)</li><li>• Les taxes gouvernementales</li></ul> <p><i>2.4 bureaux, magasins, ateliers et autres bâtiments</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Réparations / Entretien</li><li>• Louer (le cas échéant)</li><li>• fournitures de bureau</li><li>• Hospitalité</li><li>• Nettoyage</li><li>• Les réparations d'urgence (entretien Bureau)</li><li>• Eau</li><li>• Électricité</li><li>• Téléphone et communications</li><li>• La publicité</li><li>• Meubles</li><li>• Chauffage</li></ul> <p><b>3. Les coûts de depreciation:</b> le cas échéant: Sous variable C06051.2</p> <p><b>4. Autres</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Taxes de vente (TVA) sur les factures d'eau, d'électricité et des télécommunications dans cas, il n'a pas été inclus dans les factures de services publics respectifs (C06051.3 Sous-variable)</li><li>• Paiement des prêts (C06051.4 Sous-variable)</li></ul> <p>La même chose que les commentaires ci-dessus. De nouvelles procédures sont créés pour les coûts de maintenance (voir feuilles Excel)</p>
<p><b>Collecte de données</b></p>	<p>Les données relatives aux coûts annuels totaux réels (C06051) seront recueillies toute l'année et seront résumées au début de chaque année (une fois tous les coûts de l'année précédente ont été engagés).</p> <p>Pour la collecte des données relatives au budget ou annuel prévu costsfor une année (C06052.1), ce qui est normalement inclus dans le document financier</p>



	présenté à l'Assemblée générale au début de cette année ou à la fin de l'année précédente pour approbation.
<b>Différence entre le total des coûts de maintenance réels et budgétisés</b>	<p>Les coûts réels de l'année précédente se réfèrent aux coûts réels qui ont eu lieu au cours de l'année précédente. Le résumé de ces coûts devrait être présenté à l'Assemblée générale au début de chaque année dans le cadre du document financier (budget), présenté pour l'année précédente.</p> <p>Les coûts de maintenance budgétisés ou prévus pour une année désignent les coûts totaux qui étaient prévues pour cette année qui sont normalement inclus dans le document financier présenté à l'Assemblée générale au début de l'année ou à la fin de l'année précédente pour approbation. Il peut être inférieur, égal supérieur aux coûts totaux annuels réels.</p>

**Note: Une version électronique des formulaires qui permet aux utilisateurs de saisir et traiter les données relatives aux mêmes variables est également disponible. Voir "C06051&C06101.xls".**



## **Appendix 1: Formes de collecte de données pour les variables numériques du MONEVA au niveau local (L)**



Formulaire No. L.1: Formulaire de collecte et de traitement de données pour la Variable C04041: Débit moyen des prises défavorables dans le système pression durant 3 mois consécutifs

Nom de l'AUE	.....		
Code de l'AUE	.....		
Année	.....		
Identification de l'antenne	Antenne 1:	Antenne 2:	Antenne 3 :
	...	...	...
No. De la prise	.....	.....	.....
Date de la mesure No 1	.....	.....	.....
Date de la mesure No 2			
Date de la mesure No 3			
Heure de la mesure No. 1			
Heure de la mesure No. 2			
Heure de la mesure No. 3			
Débit mesuré No. 1 (l/s)	.....	.....	.....
Débit mesuré No. 2 (l/s)			
Débit mesuré No. 3 (l/s)			
Débit moyen des prises défavorables (l/s)	.....	.....	.....
<b>C04041: Débit moyen des prises défavorables choisies (l/s)</b>	.....		

Formulaire No. L.2: Formulaire de collecte et de traitement de données pour la Variable C04042: Débit moyen des prises favorables dans le système sous pression durant 3 mois consécutifs:

Nom de l'AUE	.....		
Code de l'AUE	.....		
Année	.....		
Identification de l'antenne	Antenne 1: ...	Antenne 2: ...	Antenne 3 : ...
No. De la prise	.....	.....	.....
Date de la mesure No 1	.....	.....	.....
Date de la mesure No 2	.....	.....	.....
Date de la mesure No 3	.....	.....	.....
Heure de la mesure No. 1	.....	.....	.....
Heure de la mesure No. 2	.....	.....	.....
Heure de la mesure No. 3	.....	.....	.....
Débit mesuré No. 1 (l/s)	.....	.....	.....
Débit mesuré No. 2 (l/s)	.....	.....	.....
Débit mesuré No. 3 (l/s)	.....	.....	.....
Débit moyen des prises favorables choisies dans chaque antenne (l/s)	.....	.....	.....



C04042: Débit moyen des prises favorables choisies (l/s)	.....
--	-------

Formulaire No. L.3: Formulaire de collecte de données pour la Variable C04051: Pression moyenne pour la prise défavorable dans l'antenne la plus longue.

<b>Nom du GDA</b>	.....
<b>Code du GDA</b>	.....
<b>Nom de l'Antenne:</b>	<b>L'antenne la plus longue</b>
<b>Nombre de prises</b>	.....
<b>Date de la mesure No 1</b>	.....
<b>Date de la mesure No 2</b>	.....
<b>Date de la mesure No 3</b>	.....
<b>Heure de la mesure No. 1</b>	.....
<b>Heure de la mesure No. 2</b>	.....
<b>Heure de la mesure No. 3</b>	.....
<b>Pression mesurée No. 1 (Bars)</b>	.....
<b>Pression mesurée No. 2 (Bars)</b>	.....
<b>Pression mesurée No. 3 (Bars)</b>	.....
<b>C04051: Pression moyenne pour la prise défavorable (Bars)</b>	.....

Formulaire No. L.4: Formulaire de collecte/de saisie et de traitement de données pour la Variable C04052: Pression moyenne de toutes les prises dans l'antenne la plus longue.

<b>Nom du GDA</b>	
<b>Code du GDA</b>	
<b>Nom de l'antenne choisie</b>	L'antenne la plus longue
<b>Date des mesures (en cas d'information nécessaire sur le terrain)</b>	
<b>Date des mesures (en cas d'information nécessaire sur le terrain)</b>	
<b>Nombre de prises</b>	Valeur de la pression (Bar)
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	



13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
Ajouter plus de prises si nécessaire	
<b>C04052 Pression moyenne dans l'antenne la plus longue (bars)</b>	

**Formulaire No. L.5.1: Enquête de satisfaction des agriculteurs (Formulaire de collecte de données)**

À remplir par chaque agriculteur (parmi un nombre recommandé de 40 agriculteurs) concernant les variables suivantes: C04061, C04062, C05060, C05070 and C07070

<b>Nom de l'AUE<sup>13</sup> (ou GDA)</b>				
<b>Code de l'AUE</b>				
<b>Date de l'enquête</b>				
<b>Nom de l'agriculteur enquêté (Optionel)</b>				
<b>Surface irriguée et cultures en place (optionel)</b>				
<b>Emplacement de l'exploitation agricole par rapport à la borne (mettre "OUI" ou "X" dans la case correspondante)</b>	<b>Prise défavorable (ou très éloignée)</b>	<b>Prise moyennement éloignée</b>	<b>Prise favorable (ou proche)</b>	
<b>Variable</b>	<b>Objet de l'évaluation</b>	<b>Degré de satisfaction<sup>14</sup></b>		
		<b>Satisfait</b>	<b>Moyennement satisfait</b>	<b>Pas satisfait</b>
<b>C04061</b>	<b>Êtes vous satisfaits de l'uniformité du débit dans le système sous pression ?</b>			
<b>C04062</b>	<b>Êtes vous satisfaits de l'uniformité de la pression ?</b>			
<b>C05060</b>	<b>Êtes vous satisfaits du fonctionnement du système d'irrigation ?</b>			

<sup>13</sup>AUE= Association d'usagers de l'eau appelée en Tunisie « Groupement de Développement Agricole » (GDA)

<sup>14</sup>Cocher la case qui correspond à votre degré de satisfaction des services de l'AUE.



C05070	Êtes vous satisfaits de l'entretien du système d'irrigation ?			
C07070 <sup>15</sup>	Êtes vous satisfaits de la performance de l'AUE ?			

**Formulaire L.5.2: Formulaire de saisie de données: pour l'introduction des résultats de l'Enquête de satisfaction des agriculteurs correspondant au formulaire No. L.5.1 relatif aux Variables: C04061, C04062, C05060, C05070 et C07070**

Date de l'enquête	Agriculteur N° (nom et prénom optionnel)	Emplacement de l'exploitation (proche, éloignée ou moyennement éloignée)	Degré de satisfaction <sup>16</sup> concernant				Performance <sup>17</sup> du GDA C07070
			Uniformité du débit C04061	Uniformité de la pression C4062	Fonctionnement du système d'irrigation C5060	Entretien du système d'irrigation C05070	
	1						
	2						
	3						
	4						
	5						
	6						
	7						
	8						
	9						
	10						
	11						
	12						
	13						
	14						
	15						
	16						
	17						
	18						
	19						
	20						
	21						
	22						

<sup>15</sup>La variable C07070 est à inclure tous les trois ans pour l'évaluation de la performance de l'AUE.

<sup>16</sup> Mettre "2" si la réponse est "satisfait"; "1" si la réponse est "moyennement satisfait"; et "0" si la réponse est "pas satisfait".

<sup>17</sup>Aspect à enquêter tous les trois ans ;



23							
----	--	--	--	--	--	--	--



**Formulaire No L.5.3: Formulaire de traitement des résultats de l'enquête "Satisfaction des agriculteurs" pour le calcul des variables: C04061, C04062, C05060, C05070 et C07070**

Code de la Variable/ou Sous-variable	Description	Valeur
<b>C04061</b>	<b><i>Pourcentage d'agriculteurs qui sont satisfaits de l'uniformité du débit dans le système sous pression.</i></b>	<b>...%</b>
C04061.1	Nombre total des agriculteurs enquêtés	...
C04061.2	Nombre d'agriculteurs qui sont satisfaits et moyennement satisfaits de l'uniformité du débit dans le système sous pression	...
<b>C04062</b>	<b><i>Pourcentage des agriculteurs qui sont satisfaits de l'uniformité de la pression</i></b>	<b>...%</b>
C04062.1	Nombre des agriculteurs qui sont satisfaits et moyennement satisfaits de l'uniformité de la pression	...
<b>C05060</b>	<b><i>Pourcentage des agriculteurs qui sont satisfaits du fonctionnement du système d'irrigation</i></b>	<b>...%</b>
C05060.1	Nombre d'agriculteurs qui sont satisfaits et moyennement satisfaits du fonctionnement du système d'irrigation	...
<b>C05070</b>	<b><i>Pourcentage des agriculteurs qui sont satisfaits de l'entretien du système d'irrigation</i></b>	<b>...%</b>

**Formulaire No. L.6.1: Questionnaire de Perception du Personnel de l'Administration /Formulaire de collecte de données pour la variable: C07080**

<b>Nom du GDA</b>				
<b>Code du GDA</b>				
<b>Date de l'enquête</b>				
<b>Nom du Directeur (Optionel)</b>				
Variable	Objet de l'évaluation	Degré de satisfaction		
		Satisfait	Moyennement satisfait	Pas satisfait
<b>C07080</b>	<b>Dans quelle mesure vous êtes satisfait de la performance des AUE?<sup>18</sup></b>			
<b>Commentaires à remplir par le Directeur:</b>				

<sup>18</sup> Mettre OUI dans la case qui correspond le plus à votre degré de satisfaction du service de gestion par le GDA du PI.



Formulaire L. 6.2: Formulaire de saisie des données concernant les résultats de l'enquête "Satisfaction du personnel de l'Administration" des performances du GDA relatives à la Variable: C07080

Date de l'enquête	Personnel No.	Degré de satisfaction vis-vis des performances du GDA <sup>19</sup>		
		Satisfait	Moyennement Satisfait	Pas Satisfait
	1			
	2			
	3			
	4			
	5			
	6			
	7			
	8			
	9			
	10			
	11			
	12			
	13			
	14			
	15			
	16			
	17			
	18			
	19			
	20			

<sup>19</sup> Mettre OUI dans la case qui correspond le plus à votre degré de satisfaction du service de gestion par le GDA du PI.



Formulaire No L.6.3: Formulaire de traitement des données pour le calcul de la Variable C07080 à partir des résultats d'enquête "Satisfaction du personnel de l'Administration"

Code de la Variable/Sous-variable	Description	Valeur
<b>C07080</b>	<b>Degré de satisfaction du personnel de l'Administration concernant les performances du GDA</b>	...%
<b>C07080.1</b>	Nombre du personnel de l'Administration enquêté	...
<b>C07080.2</b>	Nombre du personnel de l'Administration enquêté qui sont insatisfait et moyennement satisfait vis-vis des performances du GDA.	...



Formulaire L.8.3: Formulaire Relevé et Facturation” pour la variable C06101 relative au personnel du GDA. Voir Fichiers Excel Le tableau suivant est gardé pour mémoire.

Year							C06101.1	C06101.2			
Name of staff	Category of staff	Number of months worked last year	Monthly net salary in local currency	Social Security	Health Insurance	Gross monthly salary in local currency	Gross Annual salary in local currency	Annual Overtime (total for the year) in local currency	Other annual contributions (productivity premium, transportation contribution, etc.) in local currency	Total annual payment in local currency	Hourly Rate in local currency
<b>Subtotals</b>											
<b>Plus Total annual payments made to temporary Field workers (C06101.3)</b>											
<b>C06101</b>	<b>Total Annual Personnel costs</b>										



**Les formulaires suivants ne sont pas applicable (NA) actuellement et ont été remplacés par de nouveaux formulaires Excel (voir Fichiers Excel):**

**Formulaire No.L.7.2: Formulaire de saisie et de traitement des données pour le total des frais de maintenance pour les Variables: C05081, C06091 and C08021**

**Correspond au tableau Excel: "Registre Comptable Annuel". Un "registre comptable mensuel" a été préparé étant nécessaire pour le suivi quotidien des activités du GDA. Voir Fichiers Excel.**

**Formulaire L.8.5: Registres comptables pour les actifs AUE et leurs coûts d'amortissement annuels liés à la sous-variables C06051.2 NA**

**Formulaire L.8.6: Registres comptables pour les paiements effectués à des prêts (liés à C06051.4 sous-variable) NA**

**Formulaire L.8.7: saisie et le traitement de données sous forme de résumé des coûts totaux annuels AUE pour variable C06051: NA**

**Formulaire L.10.1 : Formulaire de collecte et de traitement de données:du système cultural, de la surface des cultures et des systems d'irrigation pour les variables C03071, C03081, C03102, C03103, C03104, D04021.1, & D0404**